



**L.Ya. Avrakhova
I.O. Palamarenko
T.V. Yakhno**

English for **Medical Students**

Textbook

*Edited by
Associate Professor
L.Ya. Avrakhova*

Sixth edition

Approved by
the Ministry of Education and Science
of Ukraine as a textbook for students
of higher medical education
establishments

Recommended by the Academic Board
of O.O. Bogomolets National Medical
University as a textbook for students
of higher medical education
establishments

**Kyiv
AUS Medicine Publishing
2018**

УДК 811.111
ББК 81.2 Англ; 52.8я73
А64

*Затверджено Міністерством освіти і науки України
як підручник для студентів вищих медичних навчальних закладів
(лист № 1/11-12164 від 22.12.2011)*

*Рекомендовано вченою радою Національного медичного університету
імені О.О. Богомольця як підручник для студентів
вищих медичних навчальних закладів
(протокол № 3 від 29.12.2011)*

А в т о р и :

Л.Я. Аврахова, І.О. Паламаренко, Т.В. Яхно

Підручник складається з 22 основних розділів, доповнений списком медичних абrevіатур і словником. До підручника включено потрібну термінологію, тексти для самостійної роботи студентів. Запропонована система вправ сприяє глибокому осмисленню та різнобічному розумінню прочитаного і розкриває вміння використовувати лексичний матеріал у діалоговому та монологічному мовленні.

Матеріал підручника забезпечує професійну спрямованість студентів-медиків у вивченні англійської мови, готує їх до іншомовної комунікації, читання спеціальної літератури, складання анотацій та написання рефератів.

Для студентів вищих медичних навчальних закладів.

Р е ц е н з е н т и :

Я.Л. Заруцький — д-р мед. наук, професор, начальник кафедри військової хірургії Української військово-медичної академії, заслужений лікар України, полковник медичної служби;

Л.Е. Романюк — канд. філол. наук, доцент;

Л.М. Кім — канд. філол. наук, доцент

ISBN 978-617-505-701-8

© Л.Я. Аврахова, І.О. Паламаренко,
Т.В. Яхно, 2011, 2018
© ВСВ “Медицина”, оформлення, 2018

Передмова

Підручник призначений для студентів I курсу медичних факультетів та укладений у відповідності з кінцевими цілями навчальної дисципліни «Англійська мова», сформульованими Програмою з англійської мови для вищих медичних навчальних закладів України.

Підручник ставить за мету забезпечити професійну спрямованість при вивченні англійської мови і підготувати студентів до іншомовної комунікації, читання, анотування та реферування фахової наукової літератури.

Підручник складається з 22 розділів, а також містить додатки.

Вступний корективний курс знайомить студентів з основними правилами читання та найуживанішими граматичними категоріями.

Дотекстовий словник повністю відображає зміст запропонованої теми. Дотекстові вправи готують студентів до осмисленого і ефективного оволодіння лексичним матеріалом тексту.

Кожний розділ включає текст для аудиторної роботи і декілька для самостійного опрацювання. Виконання різноманітних вправ сприяє більш глибокому осмисленню та різносторонньому розумінню прочитаного та розвиває уміння використовувати лексичний матеріал в діалогічному та монологічному мовленні.

Система післятекстових вправ сприяє закріпленню вивченого лексичного та граматичного матеріалу за допомогою оригі-

нальних мовленнєвих вправ (складання діалогів, вивчення основних аспектів і проблем з означеної теми, їх обговорення в групі).

Граматичний матеріал вміщує зразки найбільш уживаних конструкцій, різних мовленнєвих структур, які викликають труднощі при перекладі і які є характерними для англомовних наукових видань.

Підручник містить англо-український словник, який охоплює найбільш уживану медичну лексику та включає транскрипцію медичних термінів.

Unit 1

MEDICAL EDUCATION IN UKRAINE

1 Learn the following words.

applicant	['æplɪkənt]	абітурієнт
access	['æksəs]	доступ
acquire	[ə'kwɪə]	набувати, здобувати
competitive	[kəm'petɪtɪv]	конкурсний
license	['laɪsəns]	ліцензія
skill	[skɪl]	майстерність, уміння
graduate	['grædʒuət]	закінчувати (вищий навчальний заклад)
guaranteed	[gə'ren'ti:d]	гарантований
acquisition	[əkwi'zɪʃn]	здобуття
external	[ek'stə:nl]	зовнішній
admission	[əd'mɪʃən]	доступ, вступ
benefit	['benɪfɪt]	користь, вигода
provide	[prə'vaɪd]	забезпечувати
achievement	[ə'tʃi:vmənt]	досягнення, здобуток
integrate	['ɪntɪɡreɪt]	об'єднувати, складати ціле
anamnesis	[ænə'm'nɪ:sɪs]	анамнез
specialty	['speʃəltɪ]	спеціальність
suppose	[sə'pəuz]	припускати, вважати

2 Match the terms with their definitions.

1 anatomy	a the science of the properties of drugs and their effects on the body
2 physiology	b the study of microorganisms
3 microbiology	c the study of disease processes with the aim of understanding their nature and causes
4 immunology	d the science concerned with the functioning of organisms and their parts

UNIT 1

5 pathology	e the study of immunity
6 pharmacology	f the study of the structure of living organisms
7 therapeutics	g the branch of medicine that deals with different methods of treatment and healing

3 Choose the words that do not go with the words in bold.

student	applicant	work	graduate
physician	biology	surgeon	dentist
equipment	technology	result	appliance
problem	issue	challenge	access
education	skills	available	knowledge
anatomy	pharmacology	license	physics
acquire	suppose	get	receive
provide	give	receive	believe

4 Find sentences in the Present Simple or Past Simple and translate them into Ukrainian.

- 1 Every year many young people enter higher medical schools.
- 2 The period of training at a medical university is 5–6 years.
- 3 He acquired the necessary knowledge and passed the anatomy test.
- 4 The challenges of the twenty-first century call for radical modernization of the system of education.
- 5 Ukrainian education is humanistic and based on the cultural, historical and spiritual heritage of the nation.
- 6 The state guarantees equal access to education for all Ukrainians.

Medical Education in Ukraine

Citizens of Ukraine have equal, merit-based access to higher education institutions. School graduates who have completed general secondary education may enter higher educational institutions to receive undergraduate training. All Ukrainians are guaranteed competitive merit-based access to free (budget-financed) education in state-owned institutions. A definite number of students may be admitted beyond the number of available state-funded places and in this case tuition fees are applied. The Diploma usually serves as both an educational certificate and a professional license confirming the joint acquisition of educational and professional training.

To enter a higher medical education establishment one should pass external *admission testing* and only those who achieve good results are admitted. External admission testing which has been recently introduced in Ukraine presents some benefits for applicants. They may not only demonstrate high efficiency in some subjects but also present results of admission tests to a couple of universities, which gives applicants a possibility to make a better choice. As for future medical students they should have high academic achievements in such subjects as biology, physics, and Ukrainian language.

During the first two years at a medical university students learn anatomy, histology, physics, chemistry, pathology, microbiology, foreign languages and some social subjects.

An academic year consists of two terms, and according to the module system of training each subject consists of some modules – each subject has a different number of modules.

Due to this system of training at the end of each module students take credit tests and in some subjects – exams. Besides, at the end of the third and at the sixth course medical students pass the State Licensing Integrated Examinations. Passing the “Step 1” examination students should demonstrate profound knowledge in the following subjects: medical biology, anatomy (normal and pathological), histology, physiology (normal and pathological), biochemistry, microbiology and pharmacology.

Clinical subjects are taught starting from the fourth year. With the knowledge acquired senior students begin to develop their professional skills in different hospital wards where they are taught to take anamnesis and make physical examination on their own.

After the fourth year students must undertake a practical course during which they work as doctor’s assistants and have a possibility to learn the importance of good doctor-patient relationship. Passing the “Step 2” examination students demonstrate their professional knowledge in such clinical subjects as: therapy, surgery, gynecology and obstetrics, infectious diseases, ENT diseases, ophthalmology, etc.

The period of training at most Ukrainian higher medical schools is 5 years to become a pharmacist or a dentist and 6 years to become a specialist in a great variety of medical specialties.

After graduating from a higher medical school undergraduates get diplomas and are supposed to work as interns for a year or more depending on the chosen medical career. From that time they are no more medical students but life-time students of medicine.

Contents

П е р е д м о в а.....	3
U n i t 1. Medical Education in Ukraine.....	5
U n i t 2. National O.O. Bohomolets Medical University.....	21
U n i t 3. Medical Education in the USA.....	37
U n i t 4. Medical Education in Great Britain.....	54
U n i t 5. History of Medicine.....	68
U n i t 6. Human Body.....	88
U n i t 7. Skeletal System.....	100
U n i t 8. Circulatory System.....	116
U n i t 9. Digestive System.....	126
U n i t 10. Health Care System in Ukraine.....	137
U n i t 11. Health Care System in the UK.....	156
U n i t 12. Health Care System in the USA.....	172
U n i t 13. Hospital. Specialties.....	191
U n i t 14. Taking a History.....	210
U n i t 15. Surgery.....	221
U n i t 16. Medical Emergencies.....	244
U n i t 17. Injuries.....	263
U n i t 18. Chemist's Shop.....	281
U n i t 19. Administration of Drugs.....	294
U n i t 20. Drugs.....	308
U n i t 21. Nutrition.....	344
U n i t 22. Vitamins.....	356
Таблиця неправильних дієслів.....	373
Англо-український словник.....	377
Abbreviations.....	440

Аврахова Л.Я.
А64 English for Medical Students = Англійська мова для студентів-медиків : підручник / Л.Я. Аврахова, І.О. Паламаренко, Т.В. Яхно ; за ред. Л.Я. Аврахової. — 6-е вид. — К. : ВСВ “Медицина”, 2018. — 448 с.

ISBN 978-617-505-701-8

Підручник складається з 22 основних розділів, доповнений списком медичних абревіатур і словником. До підручника включено потрібну термінологію, тексти для самостійної роботи студентів. Запропонована система вправ сприяє глибокому осмисленню та різнобічному розумінню прочитаного і розкриває вміння використовувати лексичний матеріал у діалоговому та монологічному мовленні.

Матеріал підручника забезпечує професійну спрямованість студентів-медиків у вивченні англійської мови, готує їх до іншомовної комунікації, читання спеціальної літератури, складання анотацій та написання рефератів.

Для студентів вищих медичних навчальних закладів.

УДК 811.111
ББК 81.2 Англ; 52.8я73